



After your marriage in Hong Kong SAR or Macau SAR Entry in the Swiss civil status Register

December 2023

Documents to submit to the Swiss representation

The original documents are then submitted to the competent civil status authority in Switzerland and must not be older than six months. They will not be returned. Photocopies are not accepted. Additional documents may be required by the civil status authorities if necessary.

Marriage documents:

- Marriage certificate:

Hong Kong SAR: Certificate of Marriage issued by the Registrar of Marriages

Macau SAR: Certidão de casamento issued by Conservatória do Registo Civil

- Questionnaire for Submission of Marriage Documents:

Document to be downloaded [on our website](#).

From the Swiss spouse:

- Copy of valid Swiss passport or Swiss identity card

Only if not living in Hong Kong SAR or Macau SAR and therefore not registered with our representation:

- Certificate of civil status for Swiss nationals

(Personenstandsausweis / Certificat individuel d'état civil / Certificato individuale di stato civile)

This document must be ordered at for your Swiss place of origin competent Civil Status Office.

From the third national spouse:

- Original birth certificate establishing who the parents are

Find the correct name of the document and requirements on page 2 depending on whether the birth took place in Hong Kong SAR, Macau SAR or Mainland China. Page 3 contains a selection of other countries.

- Original current civil status record:

- If single: certificate establishing the celibacy

- If divorced: divorce decree mentioning the date of entry into force

- If widowed: death certificate of the late spouse

Find the correct name of the document and requirements on page 2 depending on whether the birth took place in Hong Kong SAR, Macau SAR or Mainland China. Page 3 contains a selection of other countries.

- Certificate of residence

Find the correct name of the document and requirement on page 2 depending whether living in Hong Kong SAR, Macau SAR or Mainland China.

- Copy of valid national passport or national identity card

Translation

Documents that are not in a Swiss official language (German, French or Italian) or in English must be translated.

Fees

Entry in the Swiss civil status Register is free of charge. Verification and/or legalization fees for documents not issued in Hong Kong SAR or Macau SAR may be however requested.

Procedure and delays

Once all documents mentioned in this checklist are submitted to our representation, they will be forwarded to the competent Civil Status Office in Switzerland for registration. This can take between 2 and 5 months. Delay is longer if documents need to be checked by another Swiss representation.

Documents specific to Hong Kong SAR, Macau SAR and Mainland China

Hong Kong SAR	Birth	<input type="checkbox"/> Certified copy of an entry in a Register of births issued by Births & Deaths Registration
	Civil status	
	<i>If single</i>	<input type="checkbox"/> Certificate of Registered Particulars issued by Immigration Department Must contains: name and other aliases, date of birth, place of birth, nationality, marital status, current residential address
	<i>If divorced</i>	<input type="checkbox"/> Decree Nisi issued by District Court and <input type="checkbox"/> Certificate of making Decree Nisi Absolute issued by District Court
	<i>If widowed</i>	<input type="checkbox"/> Certified copy of an entry in a Register of deaths issued by Births & Deaths Registration
Residence	<input type="checkbox"/> Certificate of Registered Particulars issued by Immigration Department Must contains: name and other aliases, date of birth, place of birth, nationality, marital status, current residential address	

Macau SAR	Birth	<input type="checkbox"/> Certidão de Nascimento (<i>birth certificate</i>) issued by Conservatória do Registo Civil
	Civil status	
	<i>If single</i>	<input type="checkbox"/> Certidão negativa de registo de casamento (<i>no marriage registration certificate</i>) issued by Conservatória do Registo Civil or <input type="checkbox"/> Affidavit legalized by a public notary.
	<i>If divorced</i>	<input type="checkbox"/> Certidão do registo de divórcio (<i>registration of divorce certificate</i>) issued by Conservatória do Registo Civil and <input type="checkbox"/> Juízo Cível – Certidão (<i>Civil court certificate</i>) issued by Tribunal Judicial de Base
	<i>If widowed</i>	<input type="checkbox"/> Certidão de óbito (<i>death certificate</i>) issued by Conservatória do Registo Civil
Residence	<input type="checkbox"/> Certificado de residencia (<i>certificate of residence</i>) issued by Serviço de Migração	

Mainland China	Birth	<input type="checkbox"/> Birth certificate with names of the parents (notarial certificate of birth), issued by a public notary
	Civil status	
	<i>If single</i>	<input type="checkbox"/> Declaration of your current civil status (affidavit), certified by a public notary
	<i>If divorced</i>	<input type="checkbox"/> Divorce certificate (notarial certificate of divorce), issued by a public notary, if divorced at the Chinese civil registration office. <input type="checkbox"/> Divorce decree, notarized by a public notary, if divorced in court. <input type="checkbox"/> In case of divorce by means of legal mediation by the court, a notarized certificate of legal effect must also be submitted.
	<i>If widowed</i>	<input type="checkbox"/> Death certificate (notarial certificate of death) of the deceased spouse, issued by a public notary
Residence	<input type="checkbox"/> Certificate of residence, issued by a public notary	
Legalization/ Translation	Documents that are not in a Swiss official language (German, French or Italian) or in English must be translated in one of this language and notarised by a Notary Public Office Mainland Chinese civil status documents must bear an Apostille issued by the Chinese Ministry of Foreign Affairs (for Beijing Municipality as well as Ningxia, Tianjin, Tibet, Qinghai and Xinjiang) or by a Chinese Foreign Affairs Office (for other Municipalities and Provinces). Further information about legalization and/or translation – as well as a complete list of the Chinese Foreign Affairs Offices issuing Apostille – can be enquired at: Embassy of Switzerland in China: www.eda.admin.ch/beijing Consulate General of Switzerland in Guangzhou: www.eda.admin.ch/guangzhou Consulate General of Switzerland in Shanghai: www.eda.admin.ch/shanghai	

Documents specific to a selection of countries

Philippines	Birth	<input type="checkbox"/> Birth certificate issued by the Philippine Statistics Authority (PSA) If birth was registered late (more than 30 days after the date of birth): <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Birth Certificate issued by the Local Civil Registrar's Office <input type="checkbox"/> Original Certificate of Baptism <input type="checkbox"/> Original Grade Card, Transcript of Record or other school certificates
	Civil status	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Certificate of no marriage "CENOMAR" issued by PSA
	<i>If single</i> <i>If divorced</i> <i>If widowed</i>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Certificate of Advisory on Marriages "CEMAR" issued by the PSA <input type="checkbox"/> Annotated Marriage Certificate issued by the PSA <input type="checkbox"/> Certified true copy of Court Decision/Order/Decree and Certificate of Finality of the annulment/recognition of foreign divorce of marriage. <input type="checkbox"/> Certificate of Advisory on Marriages "CEMAR" issued by the PSA <input type="checkbox"/> Death Certificate issued by the PSA
Legalization/ Verification/ Translation	Philippine documents must bear an Apostille issued by the Department of Foreign Affairs. Legalization, verification and translation requirements must be enquired at: Embassy of Switzerland in Philippines: www.eda.admin.ch/manila	
Indonesia	Birth	<input type="checkbox"/> Copy of previous/old family card(s) (Kartu Keluarga) <input type="checkbox"/> Original newest and actual family card (Kartu Keluarga) <input type="checkbox"/> Copy of initial birth certificate <input type="checkbox"/> Excerpt of birth certificate (Kutipan Akte Kelahiran) issued by Kantor Catatan Sipil
	Civil status	<input type="checkbox"/> Attestation (Surat Keterangan), issued by the Kantor Urusan Agama/KUA, mentioning civil status, address, and nationality
	<i>If divorced</i> <i>If widowed</i>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Divorce certificate (Kutipan Akte Perceraian) <input type="checkbox"/> Divorce decree (Putusan Pengadilan), issued by the Religious Court (Pengadilan Agama) or by District Court (Pengadilan Negeri) <input type="checkbox"/> Death Certificate (Kutipan Akte Kematian) issued by Kantor Catatan Sipil
Legalization/ Translation	Indonesian documents must bear an Apostille issued by the Ministry of Law and Human Rights. Legalization and/or translation requirements must be enquired at: Embassy of Switzerland in Indonesia: www.eda.admin.ch/jakarta	
Japan	Birth	<input type="checkbox"/> Japanese family register extract (Koseki Touhon [Zenbu Jikou Shoumei])
	Civil status	<input type="checkbox"/> Marriage eligibility certificate (Youken Gubi Shoumeisho)
	<i>If divorced</i> <i>If widowed</i>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Divorce decree (Rikon Todoke no Juri Shoumeisho) or family register excerpt, from which the legally effective divorce date can be seen <input type="checkbox"/> Death certificate (Shibou Todoke no Juri Shoumeisho) or family register extract in which the death is recorded.
Legalization/ Translation	Japanese documents must bear an Apostille issued by the Ministry of Foreign Affairs. Legalization and/or translation requirements must be enquired at: Embassy of Switzerland in Japan: www.eda.admin.ch/tokyo	
Thailand	Birth	<input type="checkbox"/> Birth certificate (Tho. Ro. 1 or Tho. Ro. 19) If the family names of the parents are not mentioned, they must be stated in the civil status certificate. A birth confirmation certificate (Tho. Ro. 20/1) can be presented if neither Tho. Ro. 1 nor Tho. Ro. 19 can be obtained.
	Civil status	<input type="checkbox"/> Civil status certificate If the civil status "single", "divorced" or "widowed" is not clearly stated on the certificate, an investigation report by the Central Registry Office is also required
	<i>If divorced</i> <i>If widowed</i>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Extract of the divorce register (Kho. Ro. 6) <input type="checkbox"/> Certificate of Advisory on Marriages "CEMAR" issued by the PSA <input type="checkbox"/> Death Certificate (Kho. Ro. 5)
Legalization/ Translation	Thai documents must be legalized by the Ministry of Foreign Affairs of Thailand. Legalization and translation requirements must be enquired at: Embassy of Switzerland in Thailand: www.eda.admin.ch/bangkok	
Other countries	The above list is only a selection of countries based on the frequent cases this Consulate process. If one of the fiancés was born in a country not listed in this document, please contact our representation. Prior information can also be obtained from the relevant Swiss representation: https://www.eda.admin.ch/eda/en/fdfa/representations-and-travel-advice/schweizer-vertretungen-im-ausland.html	